

Mémoire de Master 2 d'Isabelle Roux-Baron

Narrations orales au CE2

Écoute du récit lu à deux reprises, à haute voix, par un adulte (sans illustrations).

Consigne : « Tu devras ensuite raconter toute l'histoire à quelqu'un qui ne la connaît pas. »

Rappel d'Enzo (8 ans et 11 mois)

Ben euh // y'a / en fait et ben il arrive enfin il se promène dans / euh la campagne il croise un petit / euh un petit cheval et / euh il veut le dévorer parce / euh // que le cheval i' dit / i' dit euh euh / euh // comment dire / euh ben i' dit / euh ///

Tu peux me manger c'est la loi de la nature et euh / et sans hésiter il arrache enfin euh / et ben le cheval il lui donne un coup de museau et vingt mètres plus loin et ben i' tombe et euh / en retrouvant les esprits i' retrouve l'esprit et euh // quand i' se réveille il a mal à la mâchoire ///

Et euh / et euh / après euh / y'a euh ah // j'me souviens plus après / euh / euh //

Codage du rappel de Enzo (8 propositions sur 32)

- | | |
|--|--|
| 1. un jeune loup | 18. le loup demande comment faire |
| 2. affamé | 19. le cheval lui explique |
| 3. à la campagne | 20. se placer derrière pour les sabots arrière |
| 4. à la recherche de nourriture | 21. se placer devant pour les sabots de devant |
| 5. voit un cheval | 22. prêt alors à être mangé |
| 6. pense qu'il pourra le manger | 23. sans réfléchir [le loup ne se méfie pas] |
| 7. il est content | 24. se place derrière le cheval |
| 8. anticipation gourmande | 25. ruade du cheval |
| 9. annonce qu'il va le manger | 26. sabots dans le museau |
| 10. se justifie : un besoin | 27. avec force |
| 11. le cheval [dit qu'il] accepte [il ment] | 28. projeté loin (20 m) |
| 12. fait référence aux règles | 29. hurle |
| 13. arrêt du loup | 30. est assommé |
| 14. loup interrogatif | 31. se réveille avec (bosse et) douleur |
| 15. référence au père | 32. le cheval s'était enfui |
| 16. demande d'enlever ses sabots | |
| 17. argumente : tradition respectée, digestion facilitée | |

Remarques sur le rappel d'Enzo

Ben euh // y'a / en fait et ben **il** arrive enfin il se promène dans / euh la campagne il croise un petit / euh un petit cheval et / euh **il veut le dévorer parce** / euh // que le cheval i' dit / i' dit euh euh / euh // comment dire / euh ben i' dit / euh // **Tu peux me manger** c'est la loi de la nature et euh / et sans hésiter **il arrache** enfin euh / et ben le cheval il lui donne **un coup de museau** et vingt mètres plus loin et ben i' tombe et euh / en retrouvant les esprits i' retrouve l'esprit et euh // quand i' se réveille il a mal à la mâchoire // et euh.. et euh... après euh... y'a euh / ah // j'me souviens plus après / euh / euh //

Isabelle : *Il a mal à la mâchoire*

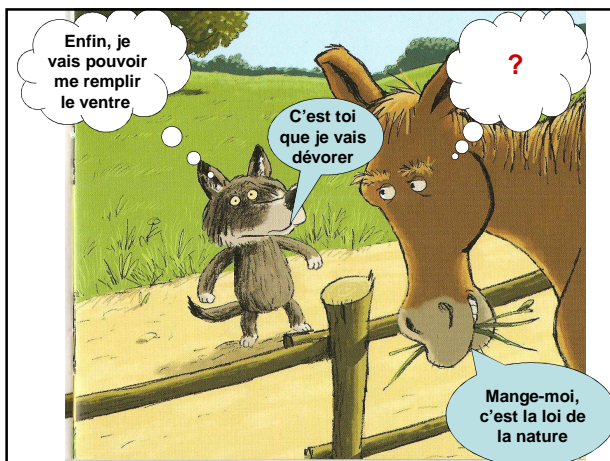
Enzo : Et oui, le loup, il tombe vingt mètres plus loin et il a mal à la mâchoire.

Questionnaire oral (Enzo)

- Au début de l'histoire, quand le loup rencontre le cheval, il est très content. Sais-tu pourquoi ?
Oui, parce qu'il va le manger parce qu'il a très faim.
- Est-ce que le cheval est d'accord pour être mangé ?
Oui.
- Pourquoi le cheval demande au loup de lui enlever ses sabots ?
Parce que c'est la loi de la nature, il doit se laisser faire.
- Le loup ne se méfie pas du cheval. Sais-tu pourquoi ?
Lui, il mange sans hésiter ; il veut lui arracher ses pattes sans hésiter.
- A la fin de l'histoire, pourquoi le cheval est parti sans attendre que le loup se réveille ?
Parce qu'il n'avait pas très envie qu'il se fasse manger, il disait oui mais c'était pour distraire le loup.
- Dans cette histoire, qui dit un mensonge ?
Le cheval.

Questionnaire complémentaire, à choix multiples

- Est-ce que le cheval est d'accord pour être mangé ?**
 - Non, parce qu'il tient à la vie.
 - Oui, parce qu'il est vieux.
 - **Oui, parce que c'est la tradition.**
 - Pourquoi le cheval demande au loup de lui enlever ses sabots ?**
 - Pour être plus facile à digérer.
 - Parce que son père le lui a appris.
 - Parce qu'il veut donner un coup de pied au loup.
- **Confusion entre ce que dit et ce que pense le cheval ?**



Rappel du récit par Gabriel

(8 ans et 8 mois)

Un jeune loup qui est affamé qui // est à la recherche d'une proie et qui rencontre un cheval // et / le // euh / le / i' lui demande // i' va tirer ses sabots et y les tire derrière // euh / derrière le cheval et ///

Isabelle : oui / il tire derrière le cheval et ///

Isabelle : est-ce qu'il se passe encore des choses après dans l'histoire ?

Gabriel : Oui mais ///

Codage du rappel de Gabriel (5 propositions sur 32)

- | | |
|--|--|
| 1. un jeune loup | 18. le loup demande comment faire |
| 2. affamé | 19. le cheval lui explique |
| 3. à la campagne | 20. se placer derrière pour les sabots arrière |
| 4. à la recherche de nourriture | 21. se placer devant pour les sabots de devant |
| 5. voit un cheval | 22. prêt alors à être mangé |
| 6. pense qu'il pourra le manger | 23. sans réfléchir [le loup ne se méfie pas] |
| 7. il est content | 24. se place derrière le cheval |
| 8. anticipation gourmande | 25. ruade du cheval |
| 9. annonce qu'il va le manger | 26. sabots dans le museau |
| 10. se justifie : un besoin | 27. avec force |
| 11. le cheval dit qu'il accepte [il ment] | 28. projeté loin (20 m) |
| 12. fait référence aux règles | 29. hurle |
| 13. arrêt du loup | 30. est assommé |
| 14. loup interrogatif | 31. se réveille avec bosse et douleur |
| 15. référence au père | 32. le cheval s'était enfui |
| 16. demande d'enlever ses sabots | |
| 17. argumente : tradition respectée, digestion facilitée | |

Test lexical

Un jeune loup **affamé** marchait dans la campagne à la recherche **d'une proie** à dévorer. Tout à coup, il aperçut un cheval qui broutait l'herbe du fossé. L'œil du loup **s'alluma de contentement**. « Enfin, je vais pouvoir me remplir le ventre », se dit-il. Et il **passa une langue gourmande sur ses babines**.

La mine conquérante, le petit loup s'approcha du cheval et dit : [...]

- Ton père ne t'a donc rien appris ? Lui sait qu'avant de manger un cheval, il faut lui enlever **les sabots**. C'est **la tradition** et comme ça, il est plus facile à digérer. Et comment je ferai pour enlever tes sabots ? [...]

Sans réfléchir une seconde, le petit loup se plaça derrière le cheval. Il s'apprêtait à attraper l'une de ses jambes quand celui-ci, d'une formidable **ruade**, lui envoya ses deux sabots en plein museau.

Le petit loup hurla et se retrouva projeté en l'air, avant de retomber sur le sol vingt mètres plus loin complètement **assommé**.

Lorsqu'il **retrouva ses esprits**, il avait une énorme bosse au front et une terrible douleur à la mâchoire. [...]

Questionnaire oral portant sur le lexique (Gabriel)

1. **Affamé** : il veut tout de suite le manger
2. **Une proie** : ??
3. **L'œil du loup s'alluma de contentement** : il **clignote**.
4. **Il passe une langue gourmande sur ses babines** : il a envie de manger le cheval
5. **Les sabots** : ??
6. **La tradition** : ??
7. **Il a une mine conquérante**: il est un peu bête
8. **Une ruade** : ??
9. **Assommé** : il est en train de dormir un peu
10. **Il retrouve ses esprits** : ??

Questionnaire oral portant sur le lexique (Enzo)

1. **Affamé** : « avoir très faim »
2. **Une proie** : « à manger »
3. **L'œil du loup s'alluma de contentement** : « Il fait comme ça » (Enzo ouvre grand les yeux), « il hallucine ».
4. **Il passe une langue gourmande sur ses babines** : ??
« Babine, je me rappelle plus c'est quoi. »
5. **Les sabots** : « Tu prends les deux pattes de derrière et tu donnes un coup. C'est ce qui est accroché au bout des pattes des chevaux. »
6. **La tradition** : ??
7. **Il a une mine conquérante** : ??
8. **Une ruade** : ??
9. **Assommé** : Oui, il est comme ça, il tombe par terre, c'est comme qu'il avait reçu un coup sur la tête.
10. **Il retrouve ses esprits** : « il retrouve la mémoire ».